

Úradný vestník

Európskej únie

L 63



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

10. marca 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Informácie o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov diplomatických, služobných alebo úradných pasov 1

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 230/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 992/95, pokiaľ ide o colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske produkty a produkty z rýb s pôvodom v Nórsku..... 2

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 231/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 13

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 232/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11 15

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2011/153/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 28. februára 2011 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP k zmene a doplneniu prílohy XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP** 17

2011/154/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 9. marca 2011 o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii**..... 21

2011/155/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 9. marca 2011 o uverejnení referenčného dokumentu uvedeného v článku 27 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve a zaobchádzaní s ním** [oznámené pod číslom K(2011) 1536] ⁽¹⁾ 22

III *Iné akty*

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- ★ **Rozhodnutie Stáleho výboru štátov EZVO č. 3/2010/SC z 1. júla 2010 o rozdelení vnútorných nákladov** 26



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Informácie o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov diplomatických, služobných alebo úradných pasov

Dohoda medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov diplomatických, služobných alebo úradných pasov nadobudne platnosť 1. apríla 2011; postup ustanovený v článku 8 tejto dohody sa skončil 24. februára 2011.

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 230/2011

z 9. marca 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 992/95, pokiaľ ide o colné kvóty Únie na niektoré poľnohospodárske produkty a produkty z rýb s pôvodom v Nórsku

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 992/95 z 10. apríla 1995 o otvorení a správe colných kvót Spoločenstva pre niektoré poľnohospodárske produkty a produkty z rýb s pôvodom v Nórsku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 písm. a) a b),

keďže:

- (1) V roku 2009 sa skončili rokovania o dodatkovom protokole k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom o mimoriadnych ustanoveniach uplatniteľných na obdobie 2009 – 2014 na dovoz určitých rýb a výrobkov rybolovu do Európskej únie (ďalej len „dodatkový protokol“).
- (2) Podpis v mene Európskej únie a predbežné uplatňovanie dodatkového protokolu schválila Rada vo svojom rozhodnutí 2010/674/EÚ z 26. júla 2010 o podpísaní a predbežnom uplatňovaní Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnskom a Nórskom o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2009 – 2014, Dohody medzi Európskou úniou a Nórskom o nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2009 – 2014, dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom, ktorý sa týka osobitných ustanovení uplatniteľných na dovoz určitých rýb a výrobkov rybolovu do Európskej únie na obdobie rokov 2009 – 2014 a dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskom, ktorý sa týka osobitných ustanovení uplatniteľných na dovoz určitých rýb a výrobkov rybolovu do Európskej únie na obdobie rokov 2009 – 2014 ⁽²⁾.
- (3) V tomto dodatkovom protokole sa ustanovujú nové ročné colné kvóty na dovoz určitých rýb a výrobkov rybolovu s pôvodom v Nórsku do Európskej únie bez cla.

- (4) V súlade s dodatkovým protokolom sa colné kvóty, ktoré mali byť otvorené v prípade Nórska od 1. mája 2009 do 1. marca 2011, rozdelia na rovnaké časti a pridelia každoročne počas zvyšného obdobia uplatňovania tohto protokolu.

- (5) S cieľom uplatniť nové colné kvóty ustanovené v dodatkovom protokole je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 992/95.

- (6) Treba nahradiť súčasný odkaz na cenu frankohranica uvedený v nariadení (ES) č. 992/95 odkazom na deklarovanú colnú hodnotu v súlade s nariadením Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry ⁽³⁾ a stanoviť, že táto hodnota sa musí minimálne rovnáť akejkoľvek referenčnej cene, ktorá bola alebo má byť stanovená v súlade s tým istým nariadením, na to, aby sa mohol uplatniť nárok na preferenčnú úpravu ustanovený v dodatkovom protokole.

- (7) Protokol 3 k dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom, v ktorom sa vymedzil pojem pôvodné výrobky a stanovili sa úpravy administratívnej spolupráce, bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru ES – Nórsko č. 1/2005 z 20. decembra 2005 ⁽⁴⁾. Je preto potrebné výslovne ustanoviť, že protokol 3 zmenený a doplnený v roku 2005 treba uplatňovať.

- (8) V záujme jasnosti a s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia číselných znakov kombinovanej nomenklatúry ustanovené nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽⁵⁾ a podpoložiek TARIC je vhodné nahradiť prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 992/95.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 4.5.1995, s. 1.
⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 291, 9.11.2010, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.
⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 117, 2.5.2006, s. 1.
⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

- (9) V záujme jasnosti a s cieľom zohľadniť skutočnosť, že viaceré colné kvóty sa vzťahujú na rovnaké výrobky v rovnakých obdobiach, je vhodné tieto kvóty zjednotiť.
- (10) Nariadenie (ES) č. 992/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) V súlade s rozhodnutím 2010/674/EÚ sa nové colné kvóty musia uplatňovať od 1. marca 2011. Toto nariadenie sa teda musí uplatňovať od rovnakého dňa.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 992/95 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Ak sa výrobky s pôvodom v Nórsku uvedené v prílohe prepustia do voľného obehu v Európskej únii, sú oprávnené na oslobodenie od cla v rámci limitov colných kvót počas obdobia a v súlade s ustanoveniami, ktoré sú uvedené v tomto nariadení.

2. Dovozy rýb a výrobkov rybolovu uvedených v prílohe spĺňa podmienky na čerpanie colných kvót uvedených v odseku 1 len vtedy, ak sa deklarovaná colná hodnota minimálne rovná referenčnej cene alebo referenčnej cene, ktorá sa má stanoviť v súlade s článkom 29 nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry (*).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2011

3. Uplatňujú sa ustanovenia protokolu 3 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskeho kráľovstvom, v ktorom je vymedzený pojem pôvodné výrobky a stanovené úpravy administratívnej spolupráce, naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím Spoločného výboru ES – Nórsko č. 1/2005 z 20. decembra 2005 (**).

4. Zvýhodnenia súvisiace s colnými kvótami s poradovými číslami 09.0710 a 09.0712 sa neudeľujú v prípade tovaru deklarovaného na prepustenie do voľného obehu v období od 15. februára do 15. júna. Ďalej sa zvýhodnenie v rámci colnej kvóty s poradovým číslom 09.0714 neudeľuje v prípade tovaru patriaceho do číselného znaku KN 0304 99 23, ktorý sa deklaruje na prepustenie do voľného obehu v období od 15. februára do 15. júna.

(*) Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

(**) Ú. v. EÚ L 117, 2.5.2006, s. 1.“

2. V článku 3 sa druhý odsek nahrádza týmto textom:

„Článok 308c ods. 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 2454/93 sa však neuplatňujú na colné kvóty s poradovými číslami 09.0702, 09.0710, 09.0712, 09.0713, 09.0714, 09.0749 a 09.0750.“

3. Prílohy I a II sa nahrádzajú znením prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. marca 2011.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Bez ohľadu na pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry má znenie opisu výrobkov iba informatívnu hodnotu, pričom preferenčný režim sa v kontexte tejto prílohy určuje na základe číselných znakov KN, tak ako existujú v čase prijatia tohto nariadenia. Ak je pred číselným znakom KN uvedený symbol ex, preferenčné schéma sa určí na základe uplatnenia číselného znaku KN spolu so zodpovedajúcim opisom výrobku.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0701	ex 1504 20 10 ex 1504 30 10 ex 1516 10 90	90 99 11	Tuky a oleje morských živočíchov, iné ako veľrybí olej a spermacet v baleniach s čistou nosnosťou viac ako 1 kg	od 1.1. do 31.12.	1 000	8,5
09.0702	0303 29 00		Ostatné mrazené lososovité ryby	od 1.3.2011 do 30.4.2011 od 1.5.2011 do 30.4.2012 od 1.5.2012 do 30.4.2013 od 1.5.2013 do 30.4.2014	526 3 158 3 158 3 158	0
09.0703	ex 0305 51 90 ex 0305 59 10	10 20 90	Sušené, solené, ale nie údené tresky okrem tresky druhu <i>Gadus macrocephalus</i> Sušené, solené, ale nie údené ryby druhu <i>Boreogadus saida</i>	od 1.4. do 31.12.	13 250	0
09.0710	0303 51 00		Slede (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), mrazené, bez pečenia, ikier a mliečia ⁽¹⁾	od 1.5.2011 do 30.4.2012 od 1.5.2012 do 30.4.2013 od 1.5.2013 do 30.4.2014	76 333 76 333 76 334	0
09.0711	ex 1604 13 90 1604 19 92 ex 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95 1604 19 98 ex 1604 20 90 ex 1604 20 90	91 92 99 90 30 35 50 60 90 40	Pripravené alebo konzervované ryby vrátane kaviáru a náhradiek kaviáru z rybácich ikier: Sardinely, malé nórske sardinky alebo šprotky okrem surového filé, len obaleného cestom alebo strúhankou, tiež predsmaženého v oleji, hlboko zmrazeného Tresky (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) Treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>) okrem údenej tresky tmavej Merlúzy (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.) Treska aljašská (<i>Theragra chalcogramma</i>) a treska európska (<i>Pollachius pollachius</i>) Ostatné ryby Ostatné pripravené alebo konzervované ryby okrem sled'ov a makrel Ostatné pripravené alebo konzervované makrely	od 1.1. do 31.12.	400	3 10

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0712	0303 74 30		Makrely (<i>Scomber scombrus</i> a <i>Scomber japonicus</i>), mrazené, bez pečenia, ikier a mliečia ⁽¹⁾	od 1.5.2011 do 30.4.2012	66 333	0
				od 1.5.2012 do 30.4.2013	66 333	
				od 1.5.2013 do 30.4.2014	66 334	
09.0713	0303 79 98		Ostatné ryby, mrazené, bez pečenia, ikier a mliečia	od 1.3.2011 do 30.4.2011	578	0
				od 1.5.2011 do 30.4.2012	3 474	
				od 1.5.2012 do 30.4.2013	3 474	
				od 1.5.2013 do 30.4.2014	3 474	
09.0714	0304 29 75		Filé zo sled'ov (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), mrazené	od 1.3.2011 do 30.4.2011	8 896	0
				od 1.5.2011 do 30.4.2012	109 701	
				od 1.5.2012 do 30.4.2013	109 701	
	ex 0304 99 23	10 20 30	Priečne rezy zo sled'ov (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) (v tvare motýľa), mrazené	od 1.5.2013 do 30.4.2014	109 702	
09.0715	0302 11		Pstruhy (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aquabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), čerstvé alebo chladené	od 1.1. do 31.12.	500	0
	0303 21		Pstruhy (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aquabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), mrazené			
09.0716	0302 12 00		Lososy tichomorské (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), losos atlantický (<i>Salmo salar</i>) a hlavátka obyčajná (<i>Hucho hucho</i>), čerstvé alebo chladené	od 1.1. do 31.12.	6 100	0
09.0717	0303 11 00 0303 19 00		Lososy tichomorské (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), mrazené	od 1.1. do 31.12.	580	0
	ex 0303 22 00	20	Losos atlantický (<i>Salmo salar</i>), mrazený			

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0718	0304 19 13 0304 29 13		Čerstvé, chladené alebo mrazené filé z lososa tichomorského (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), lososa atlantického (<i>Salmo salar</i>) a hlavátky obyčajnej (<i>Hucho hucho</i>)	od 1.1. do 31.12.	610	0
09.0719	0302 19 00 0303 29 00		Ostatné lososovité ryby, čerstvé alebo chladené Ostatné mrazené lososovité ryby	od 1.1. do 31.12.	670	0
09.0720	0302 69 45		Miene (<i>Molva</i> spp.), čerstvé alebo chladené	od 1.1. do 31.12.	370	0
09.0721	0302 22 00 0302 23 00 0302 29 0303 39 ex 0302 69 82 0302 69 66 0302 69 67 0302 69 68 0302 69 69 0302 69 81 0302 67 00 0302 68 00 0302 69 91 0302 69 92 0302 69 94 0302 69 95 0302 69 99	 20	Platesa obyčajná (<i>Pleuronectes platessa</i>), čerstvá alebo chladená, okrem filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Morské jazyky (<i>Solea</i> spp.), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Kambaly (<i>Lepidorhombus</i> spp.) a ostatné platesovité ryby, čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Platesa malá (<i>Platichthys flesus</i>), kambala (<i>Lepidorhombus</i> spp.), ryby druhu <i>Rhombosolea</i> a ostatné platesovité ryby, mrazené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Tresky druhu <i>Micromesistius australis</i> , čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Merlúzy (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Čerty morské (<i>Lophius</i> spp.), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Mečiar obyčajný (<i>Xiphias gladius</i>), čerstvý alebo chladený, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Zubáče (<i>Dissostichus</i> spp.), čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Makrely druhov <i>Caranx trachurus</i> a <i>Trachurus trachurus</i> , čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Treska kráľovská (<i>Genypterus blacodes</i>), čerstvá alebo chladená, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304 Ostriež morský (<i>Dicentrarchus labrax</i>), pražma zlatá a ostatné ryby, čerstvé alebo chladené, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa položky 0304	od 1.1. do 31.12.	250	0

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0722	0304 91 00		Mrazené mäso mečiara obyčajného (<i>Xiphias gladius</i>)	od 1.1. do 31.12.	500	0
	0304 99 31		Mrazené mäso z tresiek druhov (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) a z rýb druhu <i>Boreogadus saida</i>			
	0304 99 33					
	0304 99 39					
	0304 99 41					
	0304 99 45		Mrazené mäso z tresky tmavej (<i>Pollachius virens</i>)			
	0304 99 51		Mrazené mäso z tresky jednoškrvnej (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)			
	0304 99 71		Mrazené mäso z merlúz (<i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i>)			
	0304 99 75		Mrazené mäso z tresiek poutassou (<i>Micromesistius poutassou</i> alebo <i>Gadus poutassou</i>)			
	ex 0304 99 99	20 25 30 40 50 60 65 69 70 81 89 90	Mrazené mäso z tresky aljašskej (<i>Theragra chalcogramma</i>)			
		Mrazené mäso z morských rýb okrem makrel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)				
09.0723	0302 40 00 0303 51 00		Slede (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), čerstvé, chladené alebo mrazené	od 16.6. do 14.2.	800	0
09.0724	0302 64		Makrely (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), čerstvé alebo chladené	od 16.6. do 14.2.	260	0
09.0725	0303 74 30		Makrely (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), mrazené	od 16.6. do 14.2.	30 600	0
09.0726	0302 69 31 0302 69 33 0303 79 35 0303 79 37		Ostriežiky (<i>Sebastes spp.</i>), čerstvé, chladené alebo mrazené	od 1.1. do 31.12.	130	0
09.0727	0304 19 01 0304 19 03 0304 19 18 0304 29 01 0304 29 03 0304 29 05 0304 29 18		Filé z ostatných sladkovodných rýb, čerstvé, chladené alebo mrazené	od 1.1. do 31.12.	110	0
09.0728	0304 19 33 0304 19 35		Filé z tresky tmavej (<i>Pollachius virens</i>) a z ostriežikov (<i>Sebastes spp.</i>), čerstvé alebo chladené	od 1.1. do 31.12.	180	0
	0304 11 10 0304 12 10 ex 0304 19 39	30 40 60 70 75 80 85 90	Ostatné filé, čerstvé alebo chladené			

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0729	0304 19 97 0304 19 99		Priečne rezy zo sled'ov a ostatné rybie mäso	od 1.1. do 31.12.	130	0
09.0730	0304 21 0304 22 0304 29 21 0304 29 29 0304 29 31 0304 29 33 0304 29 35 0304 29 39 0304 29 55 0304 29 56 0304 29 58 0304 29 59 0304 29 71 0304 29 83 0304 29 85 0304 29 91 ex 0304 29 99		Mrazené filé z mečiara obyčajného (<i>Xiphias gladius</i>) a zubáča (<i>Dissostichus</i> spp.) Mrazené filé z tresiek (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) a z rýb druhu <i>Boreogadus saida</i> Mrazené filé z tresky tmavej (<i>Pollachius virens</i>) Mrazené filé z tresky jednoškvrnnej (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) Mrazené filé z ostriežikov (<i>Sebastes</i> spp.) Mrazené filé z merlúz (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.) Mrazené filé z platesy obľúbenej (<i>Pleuronectes platessa</i>) Mrazené filé z čertov morských (<i>Lophius</i> spp.) Mrazené filé z tresky aljašskej (<i>Theragra chalcogramma</i>) Mrazené filé z hokiho novozélandského (<i>Macruronus novaezelandiae</i>) Ostatné mrazené filé	od 1.1. do 31.12.	9 000	0
09.0731	ex 0305 20 00	11 18 19 21 30 73 75 77 79 99	Pečene, ikry a mliečie z rýb, sušené, solené alebo v slanom náleve, ale nie údené	od 1.1. do 31.12.	1 900	0
09.0732	0305 41 00		Údené lososy tichomorské (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), losos atlantický (<i>Salmo salar</i>) a hlavátka obyčajná (<i>Hucho hucho</i>)	od 1.1. do 31.12.	450	0
09.0733	0305 42 00 0305 49		Údené ryby, iné ako lososy tichomorské (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> a <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), losos atlantický (<i>Salmo salar</i>) a hlavátka obyčajná (<i>Hucho hucho</i>)	od 1.1. do 31.12.	140	0

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0734	ex 0305 69 80	20 30 40 50 61 63 64 65 67 90	Ostatné ryby, solené, ale nie sušené, alebo údené a ryby v slanom náleve	od 1.1. do 31.12.	250	0
09.0735	0305 61 00		Slede (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) solené, ale nie sušené alebo údené a slede v slanom náleve	od 1.1. do 31.12.	1 440	0
09.0736	0306 13 10 0306 19 30		Mrazené krevety čeľade <i>Pandalidae</i> Mrazené nórske homáre (<i>Nephrops norvegicus</i>)	od 1.1. do 31.12.	950	0
09.0737	ex 0306 23 10	95	Krevety čeľade <i>Pandalidae</i> , nie mrazené, varené na palube	od 1.1. do 31.12.	800	0
09.0738	ex 0306 23 10 0306 29 30	11 20 91 96	Krevety čeľade <i>Pandalidae</i> , nie mrazené, na spracovanie ⁽⁸⁾ Nórske homáre (<i>Nephrops norvegicus</i>), nie mrazené	od 1.1. do 31.12.	900	0
09.0739	1604 11 00		Pripravené alebo konzervované lososy, celé alebo v kusoch	od 1.1. do 31.12.	170	0
09.0740	1604 12 91 1604 12 99		Pripravené alebo konzervované slede, celé alebo v kusoch, v hermeticky uzavretých nádobách; ostatné	od 1.1. do 31.12.	3 000	0
09.0741	1604 13 90		Pripravené alebo konzervované sardinely a malé nórske sardinky alebo šproty, celé alebo v kusoch	od 1.1. do 31.12.	180	0
09.0742	1604 15 11 1604 15 19		Pripravené alebo konzervované makrely (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), celé alebo v kusoch	od 1.1. do 31.12.	130	0
09.0743	1604 19 92 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95 1604 19 98 1604 20 90		Pripravené alebo konzervované tresky (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), celé alebo v kusoch Pripravené alebo konzervované tresky tmavé (<i>Pollachius virens</i>) Pripravené alebo konzervované merlúzy (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.) Pripravené alebo konzervované tresky aljašské (<i>Theragra chalcogramma</i>) a tresky európske (<i>Pollachius pollachius</i>) Ostatné pripravené alebo konzervované ryby Pripravené alebo konzervované mäso z ostatných rýb	od 1.1. do 31.12.	5 500	0
09.0744	1604 20 10		Pripravené alebo konzervované mäso z lososa	od 1.1. do 31.12.	300	0

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0745	ex 1605 20 10	20 40 91	Olúpané a mrazené krevety a garnáty	od 1.1. do 31.12.	8 000	0
	ex 1605 20 91	20 40 91				
	ex 1605 20 99	20 40 91				
09.0746	ex 1605 20 10	30 96 99	Krevety a garnáty, iné ako olúpané a mrazené	od 1.1. do 31.12.	1 000	0
	ex 1605 20 91	30 96 99				
	ex 1605 20 99	30 45 49 96 99				
09.0747	2301 20 00		Múčky, prášky a pelety z rýb alebo kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov	od 1.1. do 31.12.	28 000	0
09.0748	1605 10 00		Pripravené alebo konzervované kraby	od 1.1. do 31.12.	50	0
09.0749	ex 1605 20 10	20 40 91	Krevety a garnáty, olúpané a mrazené, pripravené alebo konzervované	od 1.3.2011 do 30.4.2011	1 841	0
	ex 1605 20 91	20 40 91		od 1.5.2011 do 30.4.2012	11 053	
	ex 1605 20 99	20 40 91		od 1.5.2012 do 30.4.2013	11 053	
				od 1.5.2013 do 30.4.2014	11 053	
09.0750	ex 1604 12 91	10	Slede, korenené a/alebo naložené v octe, v slanom náleve	od 1.3.2011 do 30.4.2011	1 000 ton čistá hmotnosť bez nálevu	0
	ex 1604 12 99	11 19		od 1.5.2011 do 30.4.2012	7 000 ton čistá hmotnosť bez nálevu	
				od 1.5.2012 do 30.4.2013	8 000 ton čistá hmotnosť bez nálevu	
				od 1.5.2013 do 30.4.2014	8 000 ton čistá hmotnosť bez nálevu	

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0751	0704 10 00		Karfiol a brokolica	od 1.8. do 31.10.	2 000	0
09.0752	0303 51 00		Slede (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), mrazené ⁽¹⁾	od 1.1. do 31.12.	44 000	0
09.0753	ex 0704 90 90	10	Brokolica, čerstvá alebo chladená	od 1.7. do 31.10.	1 000	0
09.0755	ex 0704 90 90	20	Čínska kapusta, čerstvá alebo chladená	od 1.7. do 28.2.	3 000	0
09.0756	0304 29 75	10 20 30	Filé zo sled'ov (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), mrazené	od 1.1. do 31.12.	67 000	0
	0304 99 23		Priečne rezy zo sled'ov (v tvare motýľa) (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), mrazené ⁽²⁾			
09.0757	0809 20 05 0809 20 95		Čerešne, čerstvé	od 16.7. do 31.8.	900	0 ⁽³⁾
09.0759	0809 40 05 0809 40 90		Slivky a trnky, čerstvé	od 1.9. do 15.10.	600	0 ⁽³⁾
09.0761	0810 10 00		Jahody, čerstvé	od 9.6. do 31.7.	900	0
09.0762	0810 10 00		Jahody, čerstvé	od 1.8. do 15.9.	900	0
09.0775	1504 10 10		Oleje z rybacej pečene a ich frakcie s obsahom vitamínu A nepresahujúcim 2 500 IU/g	od 1.1. do 31.12.	103	0
09.0776	1504 20 10		Tuhé frakcie tukov a olejov a ich frakcie z rýb, iné ako oleje z pečene	od 1.1. do 31.12.	384	0
09.0777	ex 1516 10 90	11 19	Živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, úplne z rýb alebo morských cicavcov	od 1.1. do 31.12.	5 141	0
09.0781	0204		Mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	od 1.1. do 31.12.	Hmotnosť jatočných tiel 300 ton	0
09.0782	0210		Mäso a jedlé mäsové droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo z mäsových drobov	od 1.1. do 31.12.	200	0
09.0783	0705 11 00		Hlávkový šalát obyčajný	od 1.1. do 31.12.	300	0
09.0784	0705 19 00		Ostatné šaláty	od 1.1. do 31.12.	300	0

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (%)
09.0785	ex 0602 90 50	10	Trvácne rastliny	od 1.1. do 31.12.	136 212 EUR	0
09.0786	0602 90 70		Izbové rastliny: koreňovité odrezky a mladé rastliny okrem kaktusov	od 1.1. do 31.12.	544 848 EUR	0
09.0787	1601		Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, mäsových drobov alebo z krvi; potravinové prípravky na báze týchto výrobkov	od 1.1. do 31.12.	300	0

(¹) Keďže clo MFN je od 15. februára do 15. júna nulové, výhoda tejto colnej kvóty sa neudelí pri tovare deklarovanom na prepustenie do režimu voľného obehu počas uvedeného obdobia.

(²) Keďže pre tovar patriaci pod číselný znak KN 0304 99 23 je clo MFN od 15. februára do 15. júna nulové, výhoda tejto colnej kvóty sa neudelí pri tovare deklarovanom na prepustenie do režimu voľného obehu počas uvedeného obdobia.

(³) Uplatňuje sa špecifické dodatočné clo.

(⁴) Pri tovare patriacom pod číselný znak KN 0204 23 00 sa množstvo na žiadosti o čerpanie kvóty určuje na základe vynásobenia čistej hmotnosti tovaru koeficientom 1,67 (jahňacie mäso) alebo 1,81 (mäso z oviec, iné ako jahňacie mäso).

(⁵) Pri tovare patriacom pod číselný znak KN 0204 50 39 a 0204 50 79 sa množstvo na žiadosti o čerpanie kvóty určuje na základe vynásobenia čistej hmotnosti tovaru koeficientom 1,67 (kozľacie mäso) alebo 1,81 (mäso z kôz, iné ako kozľacie mäso).

(⁶) Pri tovare patriacom pod číselný znak KN 0204 43 10 sa množstvo na žiadosti o čerpanie kvóty určuje na základe vynásobenia čistej hmotnosti tovaru koeficientom 1,67.

(⁷) Pri tovare patriacom pod číselný znak KN 0204 43 90 sa množstvo na žiadosti o čerpanie kvóty určuje na základe vynásobenia čistej hmotnosti tovaru koeficientom 1,81.

(⁸) Tovar uvedený v tejto podpoložke musí spĺňať podmienky ustanovené v príslušných ustanoveniach Spoločenstva [pozri články 291 až 300 nariadenia (EHS) č. 2454/93 (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1)].“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 231/2011**z 9. marca 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. marca 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	122,2
	MA	51,5
	TN	115,9
	TR	89,8
	ZZ	94,9
0707 00 05	TR	166,1
	ZZ	166,1
0709 90 70	MA	43,3
	TR	102,7
	ZZ	73,0
0805 10 20	EG	57,2
	IL	64,5
	MA	50,0
	TN	55,5
	TR	69,9
	ZZ	59,4
0805 50 10	EG	42,1
	MA	42,1
	TR	52,4
	ZZ	45,5
0808 10 80	AR	99,8
	CA	101,6
	CL	105,4
	CN	84,8
	MK	54,8
	US	146,4
	ZA	67,5
0808 20 50	ZZ	94,3
	AR	85,2
	CL	106,8
	CN	81,8
	US	79,9
	ZA	103,8
	ZZ	91,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 232/2011

z 9. marca 2011,

ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2010/11 sa stanovila v nariadení Komisie (EÚ) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (EÚ) č. 227/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. marca 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2011, s. 7.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 10. marca 2011

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	59,49	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	59,49	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	59,49	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	59,49	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	54,91	1,00
1701 99 10 ⁽²⁾	54,91	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	54,91	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,55	0,19

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 28. februára 2011

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP k zmene a doplneniu prílohy XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

(2011/153/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 a článok 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Príloha XX k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) obsahuje osobitné ustanovenia a opatrenia týkajúce sa životného prostredia.
- (2) Smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom začleniť činnosti leteckej dopravy

do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v rámci Spoločenstva⁽²⁾, je vhodné začleniť do Dohody o EHP.

- (3) Príloha XX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Pozícia, ktorú má Únia zaujať v Spoločnom výbore EHP k plánovanej zmene a doplneniu prílohy XX k Dohode o EHP, je uvedená v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli 28. februára 2011

Za Radu
predseda
FELLEGI T.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 3.

PRÍLOHA

Návrh

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. .../2011

z,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XX k Dohode o EHP bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 146/2007 z 26. októbra 2007 ⁽¹⁾ s cieľom začleniť okrem iného smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve ⁽²⁾ do uvedenej dohody.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom začleniť činnosti leteckej dopravy do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v rámci Spoločenstva ⁽³⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Rozhodovací proces smerujúci k implementácii smernice sa uskutoční v úzkej spolupráci medzi Európskou komisiou, Dozorným orgánom EZVO a štátmi EZVO.
- (4) Zmluvné strany vydali spoločné vyhlásenie, v ktorom sa okrem iného zdôrazňuje, že sa vynasnažia zabezpečiť rýchle prijatie a nadobudnutie účinnosti rozhodnutí Spoločného výboru EHP potrebných na to, aby sa príslušné implementujúce rozhodnutia, ktoré má prijať Európska komisia, rozšírili na štáty EFTA, a najmä implementujúce rozhodnutia podľa článku 3e ods. 3 a článku 3f ods. 5 smernice 2003/87/ES v znení zmien a doplnení smernice 2008/101/ES,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Bod 21a prílohy XX k Dohode o EHP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. dopĺňa sa táto zarážka:

„— **32008 L 0101:** smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 3).“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 100, 10.4.2008, s. 92.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 3.

2. za úpravu b) sa vkladajú tieto úpravy:

„ba) V čase začleňovania smernice neprebíha na území Lichtenštajnska žiadna činnosť leteckej dopravy, ako je vymedzená v smernici. Len čo na území Lichtenštajnska bude príslušná činnosť leteckej dopravy prebiehať, tento štát bude dodržiavať smernicu.

bb) Do článku 3c ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Spoločný výbor EHP rozhodne v súlade s postupmi ustanovenými v dohode a na základe číselných údajov poskytnutých Dozorným orgánom EZVO v spolupráci s úradom Eurocontrol, pri začleňovaní rozhodnutia Komisie do Dohody o EHP, o historických emisiách z leteckej dopravy v celom EHP pripočítaním príslušných číselných údajov týkajúcich sa letov v rámci území štátov EZVO a medzi nimi a letov medzi štátmi EZVO a tretími krajinami k uvedenému rozhodnutiu Komisie.“

bc) Z článku 3d ods. 4 sa druhý pododsek vypúšťa.

bd) Do článku 3e ods. 2 a do článku 3f ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Do toho istého dátumu štáty EZVO predložia prijaté žiadosti Dozornému orgánu EZVO, ktorý ich okamžite predloží Komisii.“

be) Do článku 3e ods. 3 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Spoločný výbor EHP rozhodne v súlade s postupmi ustanovenými v dohode a na základe číselných údajov poskytnutých Dozorným orgánom EZVO v spolupráci s úradom Eurocontrol, pri začleňovaní rozhodnutia Komisie do Dohody o EHP, o počte platnom v celom EHP týkajúcom sa celkového počtu kvót, o počte kvót na obchodovanie formou aukcie, o počte kvót v osobitnej rezerve a o počte voľných kvót pripočítaním príslušných číselných údajov týkajúcich sa letov v rámci území štátov EZVO a medzi nimi a letov medzi štátmi EZVO a tretími krajinami k uvedenému rozhodnutiu Komisie.

Komisia rozhodne o referenčnej hodnote v rámci celého EHP. Počas rozhodovacieho procesu Komisia úzko spolupracuje s Dozorným orgánom EZVO. Výpočet a uverejnenie podľa článku 3e ods. 4 uskutočnia štáty EZVO následne po rozhodnutí Spoločného výboru EHP, ktorým sa rozhodnutie prijaté Komisiou začlení do Dohody o EHP.

bf) Do článku 3f ods. 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Komisia rozhodne o referenčnej hodnote v rámci celého EHP. Počas rozhodovacieho postupu Komisia úzko spolupracuje s Dozorným orgánom EZVO. Výpočet a uverejnenie podľa článku 3f ods. 7 uskutočnia štáty EZVO následne po rozhodnutí Spoločného výboru EHP, ktorým sa rozhodnutie prijaté Komisiou začlení do Dohody o EHP.“;

3. za úpravu i) sa vkladajú tieto úpravy:

„ia) Za článok 16 ods. 12 sa vkladá tento odsek:

„13. Štáty EZVO predložia všetky žiadosti podľa článku 16 ods. 5 a 10 Dozornému orgánu EZVO, ktorý ich bezodkladne predloží Komisii.“

ib) Do článku 18a ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Prerozdelenie prevádzkovateľov lietadiel medzi štáty EZVO sa uskutoční v priebehu roka 2011 po tom, ako si prevádzkovatelia splnia záväzky z roku 2010. Pôvodný riadiaci členský štát môže súhlasiť s iným časovým harmonogramom súvisiacim s pridelením prevádzkovateľov lietadiel pôvodne pridelených inému členskému štátu na základe kritérií uvedených v písmene b) v prípade, že o to prevádzkovateľ požiada v priebehu šiestich mesiacov pred tým, ako Komisia podľa článku 18a ods. 3 písm. b) prijme zoznam prevádzkovateľov pre celý EHP. V takom prípade sa preroz-

delenie uskutoční najneskôr v roku 2020 so zreteľom na obchodné obdobie začínajúce v roku 2021.“

ic) Do článku 18a ods. 3 písm. b) sa po slovách „prevádzkovateľov lietadiel“ vkladajú slová „v rámci celého EHP“.

id) Do článku 18b sa dopĺňa tento pododsek:

„Štáty EZVO a Dozorný orgán EZVO môžu na účely vykonávania svojich povinností vyplývajúcich zo smernice požiadať o pomoc úrad Eurocontrol alebo inú príslušnú organizáciu a v tomto zmysle môžu uzavrieť všetky príslušné dohody s týmito organizáciami.“

Článok 2

Znenia smernice 2008/101/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V ...

Za Spoločný výbor EHP
predseda

Tajomníci
Spoločného výboru EHP

(*) [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán k rozhodnutiu č. .../2011, ktorým sa smernica 2008/101/ES začleňuje do Dohody o EHP

„V smernici 2008/101/ES sa uvádza, že príjmy pochádzajúce z obchodovania s kvótami pre leteckú dopravu formou aukcie by sa mali použiť na zníženie emisií skleníkových plynov. Uplatňovaním tohto ustanovenia štátmi EZVO nie je dotknutá pôsobnosť Dohody o EHP.

Pokiaľ ide o rozhodnutia o referenčných hodnotách podľa článku 3e ods. 3 a článku 3f ods. 5 smernice 2003/87/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 2008/101/ES, zmluvné strany sa vynasnažia, aby zabezpečili rýchle prijatie rozhodnutí Spoločného výboru EHP začleňujúcich každé rozhodnutie Európskej komisie a nadobudnutie ich účinnosti. S cieľom zabezpečiť jednotnosť EHP a spoločného systému ETS sa na základe spoločného a paralelného postupu zmluvných strán dospeje k rozhodnutiam Európskej komisie, ktoré sa začlenia do Dohody o EHP, a to prípadne prostredníctvom písomného postupu.

S cieľom ustanoviť transparentný systém ETS v EHP pre všetkých dotknutých prevádzkovateľov lietadiel Európska komisia zahrnie do svojich rozhodnutí implementujúcich smernicu 2008/101/ES osobitné klauzuly, ktoré budú odkazovať na rozšírenie uvedených rozhodnutí na štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, rozhodnutiami Spoločného výboru EHP.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. marca 2011

o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii

(2011/154/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. KONANIE

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala 15. februára 2010 podnet týkajúci sa údajného poškodzujúceho dumpingu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii.
- (2) Podnet predložila Európska federácia výrobcov železa a ocele (European Federation of Iron and Steel Industries, ďalej len „Eurofer“) v mene výrobcov zastupujúcich väčšiu časť, v tomto prípade viac ako 25 %, celkovej výroby určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele v Únii podľa článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.
- (3) Podnet obsahoval jasné dôkazy o existencii dumpingu a z toho vyplývajúcej značnej ujmy, ktorá sa považuje za dostatočnú na to, aby opodstatnila začatie antidumpingového konania.
- (4) Preto Komisia po porade s poradným výborom začala prostredníctvom oznámenia, ktoré bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾, antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii do Únie. Uvedené materiály sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 a 7222 20 89.
- (5) Komisia začala v ten istý deň antisubvenčné konanie týkajúce sa dovozu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii do Únie ⁽³⁾.
- (6) Komisia poslala dotazníky výrobnému odvetviu Únie a všetkým známym združeniam výrobcov v Únii, vývozcom/výrobcom v príslušnej krajine, všetkým združeniam vývozcov/výrobcov, dovozcom, všetkým známym združeniam dovozcov a orgánom príslušnej krajiny. Zainteresovaným stranám bola daná možnosť,

aby predložili svoje názory v písomnej podobe a požiadali o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.

B. STIAHNUTIE PODNETU A UKONČENIE KONANIA

- (7) Listom Komisii z 23. novembra 2010 federácia Eurofer formálne stiahla svoj podnet.
- (8) V súlade s článkom 9 ods. 1 základného nariadenia konanie možno ukončiť, ak bol podnet stiahnutý, okrem prípadu, keď takéto ukončenie nie je v záujme Únie.
- (9) Komisia dospela k názoru, že toto konanie by sa malo ukončiť, pretože pri prešetrovaní nevyšli najavo žiadne skutočnosti svedčiace o tom, že by takéto ukončenie nebolo v záujme Únie. Zainteresované strany boli náležite informované a mali možnosť predložiť pripomienky. Neboli predložené žiadne pripomienky, ktoré by naznačovali, že by takéto ukončenie nebolo v záujme Únie.
- (10) Komisia preto dospela k záveru, že antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii do Únie by sa malo ukončiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 a 7222 20 89, sa týmto ukončuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 9. marca 2011

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 87 A, 1.4.2010, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 87, 1.4.2010, s. 17.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. marca 2011

o uverejnení referenčného dokumentu uvedeného v článku 27 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve a zaobchádzaní s ním

*[oznámené pod číslom K(2011) 1536]***(Text s významom pre EHP)**

(2011/155/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 27 ods. 4,

so zreteľom na odporúčanie Európskej železničnej agentúry z 15. apríla 2010 týkajúce sa referenčného dokumentu uvedeného v článku 27 ods. 3 smernice 2008/57/ES,

keďže:

- (1) Rozhodnutie 2009/965/ES z 30. novembra 2009 o referenčnom dokumente uvedenom v článku 27 ods. 4 smernice 2008/57/ES ⁽²⁾ obsahuje v prílohe zoznam parametrov, ktorý sa použije pri klasifikácii vnútroštátnych predpisov v referenčnom dokumente uvedenom v článku 27 smernice 2008/57/ES.
- (2) Je dôležité jasne určiť vnútroštátne predpisy, ktoré majú byť uvedené v referenčnom dokumente, aby sa dalo stanoviť, v akom rozsahu ich možno vyhlásiť za rovnocenné, a tak v súlade s oddielom 2 prílohy VII k smernici 2008/57/ES zaradiť do skupiny A čo najväčší počet predpisov.
- (3) Členské štáty sú zodpovedné za aktualizáciu svojich vnútroštátnych predpisov. Aktualizácie vnútroštátnych predpisov môžu mať vplyv na zatriedenie predpisov vzhľadom na predpisy iných členských štátov týkajúce sa určitého parametra stanoveného v oddiele 1 prílohy VII k smernici 2008/57/ES.
- (4) Je potrebné neustále aktualizovať databázu, ktorá obsahuje odkazy na všetky vnútroštátne predpisy a klasifikáciu ich rovnocennosti.
- (5) Európska železničná agentúra (ďalej len „agentúra“) by mala byť zodpovedná za zostavenie, uverejnenie a vedenie zoznamu predpisov každého členského štátu

týkajúcich sa povoľovania vozidiel, ktorý obsahuje odkazy na vnútroštátne predpisy týkajúce sa jednotlivých parametrov a zatriedenie predpisov iných členských štátov týkajúce sa týchto parametrov. Tieto zoznamy by mali byť súčasťou referenčného dokumentu.

- (6) Členské štáty by mali zabezpečiť súlad predpisov uvedených v referenčnom dokumente a predpisov oznámených na základe článku 17 smernice 2008/57/ES. Členské štáty by preto mali mať dostatok času na aktualizáciu referenčného dokumentu alebo na oznámenie/zmenu a doplnenie/stiahnutie predpisov v rámci postupu podľa článku 17. Kým nebudú oba súbory predpisov navzájom zosúladené a nebude k dispozícii jeden vstup na zadávanie údajov o vnútroštátnych predpisoch, vnútroštátne bezpečnostné orgány môžu na udeľovanie povolení na uvedenie vozidiel do prevádzky v prípade rozporu týchto dvoch súborov pravidiel uplatňovať predpisy uvedené v referenčnom dokumente.
- (7) Okrem toho, pokiaľ ide o oznamovanie národných bezpečnostných predpisov v súlade s článkom 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES ⁽³⁾, nemajú pre referenčný dokument nijaký význam. Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/110/ES ⁽⁴⁾ sa táto smernica zmenila a doplnila, aby sa z prílohy II k smernici 2004/49/ES odstránili národné bezpečnostné predpisy týkajúce sa požiadaviek na povoľovanie uvádzania vozidiel do prevádzky a na ich údržbu.
- (8) Pri zostavovaní národných referenčných dokumentov by národné bezpečnostné orgány mali po porade s príslušnými pracovnými skupinami stanoviť priority v súlade s cieľmi smernice 2008/57/ES s prihliadnutím na zdroje, ktoré majú tieto orgány k dispozícii.
- (9) V súlade s článkom 27 ods. 4 smernice 2008/57/ES by Komisia mala mať vždy právo prijať opatrenie týkajúce sa agentúry, ktorého cieľom je zmena referenčného dokumentu.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 29 ods. 1 smernice 2008/57/ES,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 341, 22.12.2009, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 62.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Obsah referenčného dokumentu uvedeného v článku 27 ods. 4 smernice 2008/57/ES je vymedzený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Agentúra referenčný dokument uverejní a spravuje. Voľný prístup k nemu sa zabezpečuje prostredníctvom webovej stránky agentúry. Agentúra uverejní prvú verziu referenčného dokumentu do štyroch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

3. Agentúra predkladá Komisii a výboru uvedenému v článku 29 smernice 2008/57/ES aspoň raz ročne správu o pokroku dosiahnutom pri uverejňovaní referenčného dokumentu a zaobchádzaní s ním.

4. V súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 4 smernice 2008/57/ES môže Komisia na žiadosť agentúry, členského štátu alebo na vlastný podnet kedykoľvek prijať rozhodnutie s cieľom upraviť referenčný dokument, ktorý uverejnila agentúra.

Článok 2

Na účel referenčného dokumentu:

a) „predpis“ znamená požiadavku, ktorá je uplatniteľná v členskom štáte a ktorú musí žiadateľ o povolenie na uvedenie vozidiel do prevádzky splniť, pokiaľ sa táto požiadavka týka:

— parametra v zozname v prílohe k rozhodnutiu 2009/965/ES a/alebo

— požiadaviek na overovanie a testovanie a/alebo

— postupu, ktorý sa používa na získanie povolenia na uvedenie vozidiel do prevádzky;

b) „zatriedenie“ znamená zaradenie vnútroštátneho predpisu členského štátu iným členským štátom, ktorý sa vzťahuje na určitý parameter, do jednej z troch skupín A, B alebo C, ktoré sú uvedené v oddiele 2 prílohy VII k smernici 2008/57/ES.

Článok 3

1. Referenčný dokument každého členského štátu obsahuje v súvislosti s jednotlivými parametrami v zozname uvedenom v prílohe k rozhodnutiu 2009/965/ES:

a) odkaz na príslušné vnútroštátne predpisy týkajúce sa udeľovania povolení na uvedenie vozidiel do prevádzky platné

v danom členskom štáte alebo informáciu o tom, že v súvislosti s týmto parametrom nie je stanovená žiadna požiadavka;

b) zatriedenie predpisov platných v iných členských štátoch v súlade s oddielom 2 prílohy VII k smernici 2008/57/ES.

2. Agentúra uľahčuje zatriedovanie vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa povoľovania vozidiel príslušnými národnými bezpečnostnými orgánmi v prípade potreby organizovaním stretnutí.

Článok 4

1. Každý národný bezpečnostný orgán poskytuje agentúre informácie potrebné na zostavenie národného referenčného dokumentu. Národné bezpečnostné orgány predovšetkým:

a) poskytujú agentúre odkazy na vnútroštátne predpisy týkajúce sa jednotlivých parametrov a ich zatriedenie;

b) upozorňujú agentúru na zmeny predpisov v čase ich uverejnenia;

c) vymenujú osobu alebo útvar, ktorý bude zodpovedný za poskytovanie týchto informácií agentúre;

d) realizujú aktívnu výmenu názorov a skúseností s ostatnými národnými bezpečnostnými orgánmi, aby mohli zatriediť predpisy v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. b); národné bezpečnostné orgány spolupracujú, aby sa odstránili zbytočné požiadavky a nadbytočné overovanie.

2. Každý členský štát musí schváliť svoj referenčný dokument.

3. Členské štáty zabezpečia do jedného roka od uverejnenia príslušného národného referenčného dokumentu súlad v ňom uvedených požiadaviek a požiadaviek predpisov oznámených na základe článku 17 smernice 2008/57/ES. Keď bude k dispozícii jeden vstup na zadávanie údajov na účely oznamovania vnútroštátnych predpisov a referenčného dokumentu, lehota na zabezpečenie súladu medzi nimi je šesť mesiacov. Komisia oznámi členským štátom dátum, do ktorého bude k dispozícii jeden vstup na zadávanie údajov na účely oznamovania vnútroštátnych predpisov. Ak agentúra po skončení tejto lehoty zistí nesúlad, upozorní na to príslušný členský štát. Ak predpis v referenčnom dokumente ešte nebol oznámený, tento predpis sa oznámi alebo sa referenčný dokument aktualizuje.

4. Členské štáty oznámia Komisii do dvoch mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia príslušný útvar poverený overovaním a schvaľovaním národného referenčného dokumentu a jeho zmien.

Článok 5

1. V nadväznosti na článok 4 ods. 1 písm. b), ak by zmena predpisu mohla mať vplyv na jeho zatriedenie v ktoromkoľvek inom členskom štáte, agentúra na to upozorní národné bezpečnostné orgány príslušných členských štátov, aby toto zatriedenie mohli preskúmať.

2. Ak agentúra zistí, že predpis, ktorý členský štát navrhuje zatriediť do skupiny B alebo C, by mal byť podľa jej názoru zatriedený do skupiny A, túto vec predloží príslušnému národnému bezpečnostnému orgánu a prediskutuje ju s ním s cieľom dohodnúť sa na správnom zatriedení.

3. Ak sa agentúra po diskusii s príslušným národným bezpečnostným orgánom domnieva, že zatriedenie do skupiny B alebo C, ktoré vykonal národný bezpečnostný orgán, nie je odôvodnené v súlade s ustanoveniami smernice 2008/57/ES a že zatriedenie do skupín B alebo C predstavuje zbytočnú požiadavku alebo zbytočné overovanie s neprimeraným vplyvom na náklady alebo harmonogram povoľovania uvedenia vozidiel do prevádzky, oznámi to Komisii a poskytne jej a príslušnému členskému štátu technické stanovisko.

4. V prípade potreby prijme Komisia rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 4 smernice

2008/57/ES. Uvedené rozhodnutie je adresované agentúre s cieľom aktualizovať referenčný dokument a príslušnému členskému štátu s cieľom schváliť národný referenčný dokument v súlade s článkom 4 ods. 2.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Cyprus, republiku a Maltu, pokiaľ na ich území nie je vybudovaná železničná sieť.

Článok 7

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. apríla 2011.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom a Európskej železničnej agentúre.

V Bruseli 9. marca 2011

Za Komisiu
Siim KALLAS
podpredseda

PRÍLOHA

REFERENČNÝ DOKUMENT

1. Účel referenčného dokumentu

Účelom referenčného dokumentu je uľahčiť postup udeľovania povolení na uvádzanie vozidiel do prevádzky:

- a) uvedením všetkých parametrov, ktoré treba skontrolovať v súvislosti s udeľovaním povolenia na uvedenie vozidiel do prevádzky;
- b) vymedzením všetkých predpisov, ktoré sa uplatňujú v členských štátoch pri udeľovaní povolení na uvedenie vozidiel do prevádzky;
- c) uvedením odkazov pre jednotlivé predpisy na jeden z parametrov, ktorý treba skontrolovať v súvislosti s udeľovaním povolenia na uvedenie vozidiel do prevádzky;
- d) zatriedením všetkých predpisov do skupín A, B alebo C v súlade s oddielom 2 prílohy VII k smernici 2008/57/ES;
- e) stručným opísaním vnútroštátnych právnych rámcov vzťahujúcich sa na udeľovanie povolení na uvedenie vozidiel do prevádzky v súlade s článkom 1 rozhodnutia 2009/965/ES.

2. Štruktúra a obsah

Referenčný dokument má takúto štruktúru:

Časť 1: Poznámky k uplatňovaniu: Táto časť obsahuje prvky tohto rozhodnutia a všetky ostatné informácie potrebné na zaobchádzanie s referenčným dokumentom, na porozumenie mu a na jeho používanie.

Časť 2: Národné referenčné dokumenty: Referenčný dokument obsahuje zoznam všetkých národných referenčných dokumentov, jeden pre každý členský štát, ktorými sa zatriedujú vnútroštátne predpisy, ako sa uvádza v článku 3.

Časť 3: Informácie o vnútroštátnych právnych rámcoch: V súlade s článkom 1 rozhodnutia 2009/965/ES má referenčný dokument obsahovať informácie o vnútroštátnom právnom rámci vzťahujúcom sa na udeľovanie povolení na uvedenie vozidiel do prevádzky. Túto časť treba vyplniť čo najskôr po tom, ako členské štáty oznámia svoje opatrenia na vykonávanie smernice 2008/57/ES.

3. Rozsah uplatňovania referenčného dokumentu

Referenčný dokument sa vzťahuje na všetky povolenia na uvedenie železničných vozidiel do prevádzky, ktoré patria do pôsobnosti smernice 2008/57/ES a v ktorých prípade sa vyžaduje súlad s vnútroštátnymi predpismi.

Jeho predmetom sú v súlade s článkom 1 smernice 2008/57/ES vozidlá určené na prevádzkovanie v rámci siete TEN a mimo nej.

Pokiaľ ide o vozidlá v zhode s TSI, referenčný dokument umožňuje porovnať predpisy súvisiace s konkrétnymi parametrami uplatňované v jednotlivých členských štátoch a nájsť na ne odkazy s cieľom overiť technickú kompatibilitu s infraštruktúrou, súlad so špecifickými prípadmi, uzavretie otvorených bodov a súlad s vnútroštátnymi predpismi v prípade výnimiek.

Okrem toho referenčný dokument umožňuje porovnať vnútroštátne predpisy súvisiace so zoznamom parametrov, ktoré treba skontrolovať v súvislosti s uvádzaním vozidiel, ktoré nie sú v zhode s TSI, do prevádzky, a nájsť na ne odkazy.

III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE STÁLEHO VÝBORU ŠTÁTOV EZVO

č. 3/2010/SC

z 1. júla 2010

o rozdelení vnútorných nákladov

STÁLÝ VÝBOR ŠTÁTOV EZVO

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príspevky Islandu, Lichtenštajnska a Nórska (ďalej len „štáty EZVO“) na finančný mechanizmus EHP na obdobie rokov 2009 – 2014 sa rozdelia na päť ročných tranží, ktorých výška sa určí podľa článku 2.

Článok 2

1. Príspevky štátov EZVO na finančný mechanizmus EHP na obdobie rokov 2009 – 2014 sa stanovujú na základe ich hrubého domáceho produktu (HDP).

2. Príspevok každého štátu EZVO za určitý finančný rok t sa stanoví na základe dostupných údajov o HDP za rok $t - 2$ a jeho výška zodpovedá podielu HDP daného štátu (za rok $t - 2$) na celkovom HDP štátov EZVO (za rok $t - 2$).

3. Príspevok Islandu do každej z piatich ročných tranží nepresiahne sumu 6,795 mil. EUR.

Pokiaľ by výška príspevku Islandu za konkrétny finančný rok t , vypočítaná na základe podielu HDP Islandu (za rok $t - 2$) na celkovom HDP štátov EZVO (za rok $t - 2$) presiahla 6,795 mil. EUR, Lichtenštajnsko a Nórsko sú povinné pokryť zostávajúcu sumu v pomere zodpovedajúcom ich podielom na HDP (za rok $t - 2$).

4. Príslušné údaje o HDP, na ktorých bude príspevok za určitý rok t založený, poskytnú všetky štáty EZVO každoročne do 1. marca. Tieto údaje sa budú týkať roku $t - 2$.

5. Príspevky sú vyjadrené v eurách.

Článok 3

Pristúpenie štátu EZVO k EÚ nemá vplyv na jeho povinnosť prispievať na finančný mechanizmus EHP na obdobie rokov 2009 – 2014 v súlade s týmto rozhodnutím.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nadobudnutia platnosti alebo dňom predbežného vykonávania právneho aktu, ktorým sa zriaďuje finančný mechanizmus EHP na obdobie rokov 2009 – 2014.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 1. júla 2010

Za stály výbor

predseda

Stefán Haukur JÓHANNESON

generálny tajomník

Kåre BRYN

PRÍLOHA

Stály výbor súhlasí, aby sa pred ukončením prípadných rokovaní o finančných príspevkoch na obdobie po roku 2014, zameraných na znižovanie hospodárskych a sociálnych rozdielov v EHP, preskúmal mechanizmus rozdelenia nákladov vzhľadom na zmenu z HDP na HND ako základu pre výpočet.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK